



Universidad Autónoma de Baja California

Tercer Informe de Actividades 2017-2018

FACULTAD DE IDIOMAS

Presenta

Mtro. Lázaro Gabriel Márquez Escudero
Director



FACULTAD DE
IDIOMAS

MAYO 2018



Mtro. Lázaro Gabriel Márquez Escudero
Director

Mtro. José Manuel Casillas Domínguez
Subdirector

Mtra. María Pérez Nuño
Subdirectora Extensión Tijuana

Mtra. Olimpia Buenrostro Flores
Subdirectora Extensión Ensenada

Mtra. Martha Olvido Ramírez Guzmán
Subdirectora Extensión Tecate

Lic. María de los Ángeles Fierro López
Administradora

Mtro. Cirilo Liera Murillo
Administrador Extensión Ensenada

Lic. Maricela López Aguilar
Administradora Extensión Tijuana





CONTENIDO

Introducción	4
Contexto actual de la Facultad de Idiomas.....	5
Seguimiento de los programas institucionales.....	9
Oportunidades educativas.....	9
Calidad educativa.....	10
Proceso formativo integral.....	12
Capacidad académica.....	15
Investigación, innovación y desarrollo.....	16
Vinculación y colaboración.....	19
Internacionalización.....	21
Infraestructura.....	22
Gestión ambiental.....	24
Arte, cultura y deporte.....	25
Comunicación, imagen e identidad.....	27
Gestión con transparencia y rendición de cuentas.....	28

Introducción



EN CUMPLIMIENTO A LO ESTABLECIDO EN el artículo 133, fracción X del Estatuto General de la Universidad Autónoma de Baja California, se presenta el Segundo Informe de Actividades correspondiente al período del 5 de mayo de 2017 al 5 de mayo de 2018.

Este documento es resultado del trabajo realizado con compromiso y entusiasmo por todos los integrantes de la Facultad de Idiomas: profesores de tiempo completo, técnicos académicos, profesores de asignatura, personal administrativo, personal de apoyo, personal de servicios y estudiantes.

La información que aquí se presenta, tiene como estructura base los 12 Programas Institucionales establecidos en el Plan de Desarrollo Institucional 2015-2019, estructura incorporada al Plan de Desarrollo de la Facultad de Idiomas:

- 1. Oportunidades educativas.**
- 2. Calidad educativa.**
- 3. Proceso formativo integral.**
- 4. Capacidad académica.**
- 5. Investigación, innovación y desarrollo.**
- 6. Vinculación y colaboración.**
- 7. Internacionalización.**
- 8. Infraestructura.**
- 9. Gestión ambiental.**
- 10. Arte, cultura y deporte.**
- 11. Comunicación, imagen e identidad.**
- 12. Gestión con transparencia y rendición de cuentas.**

Este documento se realizó tomando en cuenta principalmente los informes de Subdirección y Administración, los presentados por Coordinadores y Responsables de Área, así como los informes individuales presentados por los Profesores de Tiempo Completo, Técnicos Académicos y demás personal de la Facultad quienes detallaron cada una de las actividades realizadas en el cumplimiento de sus cargos. Se presenta, además, los datos de los logros en cada uno de los programas institucionales y los estados financieros correspondientes al período, de Mexicali, Tijuana, Tecate y Ensenada. ■



Contexto actual de la Facultad de Idiomas

La Facultad de Idiomas cuenta con los siguientes programas educativos: Licenciatura en Docencia de Idiomas (plan de estudios 2006-1), Licenciatura en Enseñanza de Lenguas (plan 2015-2) y Licenciatura en Traducción (plan 2006-2 y 2017-2), así como la Especialidad en Traducción e Interpretación y la Maestría en Lenguas Modernas, en los cuales nuestros estudiantes, a través de su participación, han logrado generar un ambiente áulico propicio para el aprendizaje de contenidos, y para su aplicación en las actividades cotidianas. Cabe destacar que, con el fin de cumplir con la calidad educativa, en este momento todos los programas de licenciatura se encuentran acreditados por el Consejo para la Acreditación de Programas Educativos en Humanidades, A.C. (COAPEHUM). Es importante resaltar que, con esta acreditación, la Facultad de Idiomas ha levantado la bandera blanca, lo cual significa que se cuenta con el 100% de sus programas acreditados.

Así mismo, los programas de posgrado pertenecen al Padrón Nacional de Posgrados de Calidad (PNPC) del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT), acreditados con una vigencia que, por primera vez, abarca un periodo de cinco años.

Es importante mencionar que, en sesión ordinaria de Consejo Universitario el 23 de mayo de 2017, se aprobó la propuesta de programa educativo de Doctorado en Ciencias de Lenguaje, mismo que, a la fecha de elaboración del presente informe, se encuentra en registro para iniciar el proceso de evaluación para ingreso al PNPC.

Nuestros alumnos han sido protagonistas de las actividades que forman parte de los programas educativos oficiales y extracurriculares en diversos eventos académicos, culturales, artísticos y deportivos. Actualmente, están inscritos en licenciatura 2,075 alumnos a nivel Estado, lo cual representa un incremento del 7% en comparación con el del periodo anterior. La matrícula actual en los programas de posgrado es de 58 estudiantes. Durante el tercer año de esta gestión, se han titulado 154 egresados de los programas de licenciatura, lo que constituye un incremento del 23% en la eficiencia de titulación; además, se titularon 49 egresados de los programas de posgrado, manteniendo la eficiencia de titulación en un 95%.

Por otra parte, en lo que se refiere a movilidad estudiantil internacional, 26 estu-



Contexto actual de la Facultad de Idiomas

diantes, tanto de los programas de licenciatura como de posgrado, llevaron a cabo estancias en países de habla no hispana: Corea del Sur, Canadá, Francia, Alemania, Italia y Portugal. Aunado a esto, se apoyó a 4 estudiantes de licenciatura para movilidad a España y 5 a Cuba. Asimismo, se apoyó a 6 estudiantes de posgrado para asistir como ponentes a la Conferencia Internacional en Lenguas Extranjeras, Comunicación y Cultura (WEFLA) en Holguín, Cuba. De igual manera, se apoyó a 509 estudiantes de licenciatura para asistir a congresos a nivel nacional en Querétaro, Jalisco, Colima, Tabasco, Yucatán, Ciudad de México, Chihuahua y Quintana Roo.

La planta docente está conformada a nivel Estado por 26 Profesores de Tiempo Completo (PTC), 42 Técnicos Académicos de Tiempo Completo (TATC), 5 Técnicos Académicos de Medio Tiempo (TAMT) y 113 profesores de asignatura.

De los 26 PTC, 16 cuentan con el grado de Doctor y 10 con maestría, de estos últimos, 8 están inscritos en programas de doctorado. En relación a los Técnicos Académicos de Tiempo Completo, 4 tienen el grado

de doctor y 35 de maestría, de estos últimos, 7 realizan estudios de doctorado; y 3 cuentan con licenciatura. De los Técnicos Académicos de Medio Tiempo, 3 cuentan con grado de maestría, 1 de ellos se encuentra inscrito en programa de doctorado. En referencia a los docentes de asignatura, 5 cuentan con grado de doctor, 67 con grado de maestría y el resto con licenciatura.

En general, un número importante de profesores cuenta con certificaciones internacionales: reconocimiento como Profesor de Inglés con Estándar Internacional de la Universidad de Cambridge y el Consejo Británico; el Certificado en Enseñanza de Inglés para Hablantes de Otros Idiomas de la Universidad de Cambridge, aplicaciones al Sistema Internacional de Evaluación del Idioma Inglés del Consejo Británico (IELTS y Aptis) y el Diploma Avanzado de Lengua Francesa del gobierno francés (DALF).

Cabe destacar que, en abril de 2018, la Facultad de Idiomas se convirtió en sede de aplicación del examen Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), promovido por el Instituto Cervantes, el cual se suma al conjunto de exáme-



Contexto actual de la Facultad de Idiomas

nes y certificaciones internacionales con los que se cuenta tales como: Aptis, IELTS, TOEFL, TOEFL iBT, TKT, TOEIC.

De igual forma, podemos enfatizar que la planta docente hace uso de la capacitación constante del Programa Flexible de Formación y Desarrollo Docente que se ofrece a través de la Facultad de Pedagogía e Innovación Educativa, además de participar en los cursos de actualización que se ofrecen en nuestra Facultad, al menos dos veces por año. Por otro lado, 7 docentes han participado en movilidad internacional, ya sea para estancias doctorales cortas o ponencias en congresos, a países como Colombia, Costa Rica, Estados Unidos y Cuba. Cabe añadir que 88 docentes han participado con presentación de ponencias a nivel nacional. Por tanto, es acertado indicar que, gracias a ellos, se realzan los estándares de calidad que ofrece nuestra Facultad en todos sus programas.

Actualmente 12 Profesores de Tiempo Completo son integrantes de 4 Cuerpos Académicos, cuya productividad en materia de investigación se ha desarrollado en nuestra Facultad desde hace ya varios años. Estos PTC se han destacado por mantener el perfil PRODEP al dedicar una

buena parte de su tiempo a trabajos de investigación.

A nivel nacional, estamos siendo parte de la cimentación de la investigación relativa a las lenguas extranjeras, misma que va adquiriendo fuerza y nuestros profesores están formando parte de esta historia con la participación de 6 PTC que cuentan con el perfil SNI (Sistema Nacional de Investigación).

De los 4 Cuerpos Académicos existentes, 2 se han mantenido en nivel consolidado, 1 en consolidación y 1 en formación, destacando las líneas de investigación relacionadas con el currículo, la didáctica, la lingüística aplicada, la tecnología, la traducción e interpretación. Cada vez hay más participación de la Facultad de Idiomas en proyectos de investigación, publicaciones en revistas arbitradas, publicación de libros en trabajo colaborativo, etc. Incluso, se cuenta con 50 estudiantes de licenciatura participando en proyectos de investigación registrados por Profesores de Tiempo Completo, miembros de los Cuerpos Académicos de la Facultad, ante el Departamento de Posgrado e Investigación, como resultado del fomen-

Contexto actual de la Facultad de Idiomas

to del registro de otras modalidades de aprendizaje.

La extensión y vinculación han sido fundamentales para el crecimiento de la Unidad Académica, principalmente con el seguimiento de las actividades incluidas en los convenios de colaboración con el Sistema Educativo Estatal. De la misma manera, la impartición de diplomados con participación de profesores del Sistema Educativo Estatal, entre los que sobresalen el Diplomado de inglés conversacional a nivel básico-principiantes y el Diplomado de inmersión al inglés conversacional-transversal, nos reafirma como una Facultad líder en la formación en lenguas extranjeras.

En definitiva, la Facultad de Idiomas ha despuntado en la última década en cuestión de matrícula, en el fortalecimiento de sus programas educativos, en la habilitación de la planta docente, en la participación en procesos de movilidad estudiantil y académica, en su infraestructura, y en la modernización de sus espacios. Particularmente, este crecimiento evidencia un arduo esfuerzo por cuidar estándares de excelencia y nos ha ayudado a identificar el punto de partida que permitirá realizar un trabajo más eficiente para mejorar la calidad que ofrece esta Facultad. ■



Seguimiento a Programas Institucionales

1. OPORTUNIDADES EDUCATIVAS

En sesión ordinaria de Consejo Universitario, el 23 de mayo de 2017, se aprobó la propuesta de programa educativo de Doctorado en Ciencias de Lenguaje, mismo que, a la fecha de elaboración del presente informe, se encuentra en proceso de evaluación por CONACYT para ingreso al PNPIC.

Por otra parte, la propuesta de modificación del plan de estudios del programa educativo de Licenciado en Traducción, también fue aprobada en la misma sesión del Consejo Universitario, cuya primera generación inició en el periodo 2017-2.





Seguimiento a Programas Institucionales

2. CALIDAD EDUCATIVA

Con el objetivo de cumplir con la calidad educativa, en este momento el 100% de los programas de licenciatura se encuentran acreditados por el Consejo para la Acreditación de Programas Educativos en Humanidades, A.C. (COAPEHUM).

Asimismo, los programas de posgrado, la Maestría en Lenguas Modernas (MLM) y la Especialidad en Traducción e Interpretación (ETI) pertenecen al Padrón Nacional de Posgrados de Calidad (PNPC) del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT); cabe mencionar que, la vigencia de acreditación de ambos programas se extiende por un periodo de 5 años.

Por otro lado, se dio a conocer el modelo educativo de la UABC a través del curso de inducción para estudiantes de nuevo ingreso a los programas de licenciatura, impartido a un total de 610 alumnos a nivel estado, con el apoyo del Departamento de Orientación Educativa y Psicopedagógica.

Con el objetivo de evaluar y propiciar la mejora continua del personal académico de la Facultad de Idiomas, se tomaron en cuenta las evaluaciones realizadas de manera institucional a través del Sistema

de Evaluación Docente (SED), considerando los resultados de dichos instrumentos para la programación de la capacitación de profesores.

Se llevaron a cabo reuniones de las academias de Docencia y de Traducción en cada una de las sedes, cuyos miembros son profesores de tiempo completo y de asignatura, quienes contribuyen de manera sustantiva a las actividades y toma de decisiones de manera colegiada, de modo que se establezcan acuerdos para la mejora continua de la práctica docente en ambas disciplinas.

Se aplicaron Exámenes Departamentales de las asignaturas Morfología de la Segunda Lengua y Morfosintaxis de la Segunda Lengua a estudiantes del Tronco Común de Idiomas, con el objetivo de atender la disposición institucional de la UABC para disponer de la información adecuada para valorar los resultados del proceso educativo y propiciar su mejora continua.

Con la intención de proporcionar una herramienta más para apoyar a los estudiantes en su desarrollo de habilidades lingüísti-

Seguimiento a Programas Institucionales

cas en el segundo y tercer idioma, se incrementó la oferta pasando de 7 a 22 idiomas, dentro del programa Lenguas Extranjeras en Línea, a través de la plataforma Rosetta Stone Advantage y Foundations. Con esta acción, se han beneficiado a 1,062 estudiantes de licenciatura, comprendiendo matrícula de nuestra Facultad, así como de las diversas Escuelas, Facultades e Institutos de la UABC.





Seguimiento a Programas Institucionales

3. PROCESO FORMATIVO INTEGRAL

En este programa, se tuvo presencia permanente en la Red de Valores de la Facultad de Idiomas. Se fomentó la participación de estudiantes en actividades que propician la formación de valores: pláticas informativas sobre manejo de residuos, vestir de verde un día a la semana para mostrar el apoyo y gusto por los valores, etc. Asimismo, se mantuvo informada a la comunidad de la Facultad de Idiomas, a través de las redes sociales, sobre las acciones y eventos relativos a la Red. Para asegurar un mejor rendimiento escolar, se prestó atención a estudiantes mediante tutorías permanentes (con el apoyo del departamento psicopedagógico) en las áreas más susceptibles de presentar dificultad: lenguas extranjeras y español.

Para esta administración es importante trabajar en conjunto con la sociedad de alumnos, con el fin de mantener una buena comunicación con los estudiantes y apoyar las actividades que fortalecen y garantizan una formación integral de calidad, es por ello que se organizó una reunión estatal de presidentes y vicepresidentes de las sociedades de alumnos de Mexicali y sus exten-

siones una vez por semestre, para compartir iniciativas y planes de acción con el propósito de intercambiar ideas que coadyuven en mejores resultados en relación a la participación activa de la comunidad universitaria en los eventos de la facultad.

En otro orden de ideas, en este año de gestión, se asignaron al Tronco Común de Idiomas 7 profesores de tiempo completo con una amplia y reconocida trayectoria en el área de la enseñanza y traducción de lenguas extranjeras.

Con respecto a la promoción del liderazgo, emprendimiento y el autoempleo entre los estudiantes, se impartieron a nivel estado conferencias sobre emprendedores y líderes de grupo, en las que participaron 263 alumnos de licenciatura. Además, se atendieron a 227 estudiantes en asignaturas optativas: Emprendedores y Mercadotecnia de Servicios, que sirven de apoyo para una mejor inserción laboral. Los mejores proyectos desarrollados en clase participaron en las Expo Feria Emprendedora, realizada en 2017-2. En esta ocasión participaron 3 equipos integrados por alumnos



Seguimiento a Programas Institucionales

de las diferentes carreras. En Facultad de Idiomas extensión Tecate, como parte de la asignatura de Emprendedores, en mayo y noviembre de 2017, se llevó a cabo una Expo Emprendedores de proyectos realizados por los estudiantes de dicha materia.

Por lo que se refiere a la capacitación en el uso de tecnologías de la información y la comunicación, se impartieron cursos a 91 docentes para el manejo de las herramientas básicas de la plataforma educativa Blackboard y para el diseño de cursos en línea. En relación al aprovechamiento de recursos educativos abiertos, los programas informáticos que se utilizan durante el semestre en las materias de Recursos Tecnológicos Aplicados a la Traducción y Traducción Multimedia, son de código abierto. Además, se fomenta el uso de bases de datos de la UABC desde el primer semestre de Tronco Común.

Por otro lado, con el objetivo de proporcionar a los estudiantes una ventaja para acceder al mundo laboral en mejores condiciones, se cuenta con la certificación Teaching Knowledge Test (TKT) de la Universidad de Cambridge para estudiantes poten-

ciales a egresar de la Licenciatura en Docencia de Idiomas y la Licenciatura en Enseñanza de Lenguas, certificando así a 168 estudiantes en el periodo comprendido de mayo 2017 a mayo 2018. Para los alumnos de la Licenciatura en Traducción, se cuenta con la certificación internacional del Consejo Británico: Aptis, con la cual se certificaron 144 estudiantes en el periodo antes mencionado.

En cuanto al apoyo a la movilidad estudiantil en instituciones de países de habla no hispana, durante el tercer año de gestión, 26 estudiantes resultaron beneficiados en las convocatorias de movilidad, realizando estancias en universidades de Italia, Alemania, Canadá, Francia, Japón, Corea del Sur, coadyuvando así al dominio de una tercera lengua extranjera.

Seguimiento a Programas Institucionales

Con la intención de diversificar las oportunidades para el otorgamiento de becas, se brindó apoyo a 22 estudiantes beneficiándose con una beca compensación a cambio de ayudar al desarrollo de las distintas actividades académicas de la Facultad.

En relación a los programas de servicio social, en la última convocatoria, el programa "Aprendizaje de lenguas a través de la cultura" resultó beneficiado con un recurso de 64,299.00 pesos m.n., mismo que se ha ejercido principalmente para materiales como combustible, papelería, etc., indispensables para asegurar el cumplimiento de los objetivos del programa.





Seguimiento a Programas Institucionales

4. CAPACIDAD ACADÉMICA

La Facultad de Idiomas cuenta al 2018-1 con 26 PTC de los cuales 16 poseen el grado de doctor y 42 Técnicos académicos de los cuales 4 poseen el grado de doctor y 35 poseen el grado de maestro. La mayoría de profesores y técnicos domina el idioma inglés a un nivel avanzado y atienden indistintamente los programas de licenciatura y posgrado. Es importante mencionar que 6 PTC cuentan con el reconocimiento del SNI.

Cabe señalar, que 12 PTC se encuentran distribuidos dentro de los cuatro Cuerpos Académicos de la Facultad (dos consolidados, uno en consolidación y uno en formación). Asimismo, cada profesor realiza actividades sustanciales para el mantenimiento y desarrollo de los CA, respaldando sus respectivas líneas de generación y aplicación del conocimiento. Además, los miembros del Núcleo Académico Básico de la MLM y de la ETI son Profesores de Tiempo Completo y cuentan con el nombramiento de Profesor-Investigador.

De igual modo, una estrategia para fortalecer la investigación en el área de lenguas, es el aseguramiento de la vinculación investigador-Programa Educativo-LGAC. Los Cuerpos Académicos participaron en la redacción de 11 capítulos de libros de los

cuales destacan temas como: "Corpus para el análisis de la variación lingüística: el diseño del Corpus del Habla de Baja California", "Court Interpreters in the State of California, USA: A Spanish-English Glossary of Difficult Expressions of Mexican Immigrants during a Trial" y, "El intérprete médico en Tijuana: la formación académica, el campo laboral y la certificación", entre otros.

De la misma manera, se publicaron 4 artículos en revistas indizadas: Revista Ingeniería y Competitividad, Revista de Divulgación Científica, Revista de Educación Médica Elsevier 2018 y la Revista Plurilingua. Actualmente, los Cuerpos Académicos se encuentran trabajando en 14 proyectos de investigación, a los cuales se sumaron 50 alumnos distribuidos en dichos proyectos, lo que propicia desarrollar una formación investigativa en los estudiantes, y contribuir a sus mismos perfiles profesionales tanto en licenciatura como en posgrado.

Con respecto a la certificación en lengua inglesa, en febrero de 2018, 45 profesores a nivel estado presentaron el examen Aptis, con lo que se consolidaron las habilidades lingüísticas, acción que contribuye a la calidad en los procesos de enseñanza y de investigación.



Seguimiento a Programas Institucionales

5. INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y DESARROLLO

Con el objetivo de promover las actividades de investigación vinculadas con la docencia, se realizaron trabajos terminales de la Maestría en Lenguas Modernas, asociados a los proyectos de investigación de miembros de los CA, en los que se involucraron 8 estudiantes. Algunos de los trabajos terminales son: Dispositivos móviles aplicados a la docencia. "Propuesta de recursos didácticos para profesores de enseñanza de lenguas de la UABC"; Enseñanza de inglés a estudiantes con necesidades educativas especiales en nivel secundaria: propuesta de una secuencia didáctica basada en situaciones; Análisis del Programa Nacional de Inglés para Educación Básica a nivel secundaria y la realidad de su aplicación en el aula y; Diseño de estrategias didácticas para la enseñanza del idioma inglés básico a alumnos que no comparten la L1 con el docente, entre otros.

En septiembre de 2017, se presentaron los resultados de la investigación "El libro de texto para la enseñanza de inglés en el aula de nivel secundaria pública: Evaluación

de su pertinencia de acuerdo a la propuesta curricular del Programa Nacional de Inglés". Los resultados fueron presentados ante las autoridades del Instituto de Servicios Educativos y Pedagógicos (ISEP) en Mexicali, encabezadas por el profesor Leopoldo Guerrero Díaz, Subsecretario de Educación Básica en Baja California. Con estas acciones, la Facultad de Idiomas, siendo líder en el área de lenguas extranjeras, busca apoyar al sector educativo público estatal, atendiendo las demandas de investigación.

Asimismo, dentro de los proyectos de investigación registrados ante el Departamento de Posgrado e Investigación se realizaron los siguientes talleres: "Conflictos y soluciones para la búsqueda de unidades fraseológicas en los diccionarios electrónicos de español", en el cual participaron 26 alumnos; "La profesión académica. Trayectorias y escenarios posibles", en el cual participaron 17 alumnos.

Por otra parte, se registraron 138 estudiantes en ayudantías docentes, 14 en ayudantías de investigación y 34 proyectos de vinculación con valor en créditos, haciendo uso de una mayor variedad de modalidades



Seguimiento a Programas Institucionales

de aprendizaje para la obtención de créditos, y, sobre todo, sumando estudiantes a las labores del ámbito investigativo de la universidad.

Las líneas y los proyectos de investigación que se desarrollan en la Facultad de Idiomas, tienen relación estrecha con la impartición de los programas educativos, y al mismo tiempo impactan en las actividades académicas. Adicionalmente, los CA de la Facultad de Idiomas han llevado a cabo eventos académicos tales como talleres y conferencias dirigidos a los estudiantes de las dos licenciaturas (Traducción y Docencia de Idiomas) que han impactado en el proceso formativo de los estudiantes, así como coloquios de presentación de trabajos terminales de los programas de posgrado.

Como complemento de las acciones mencionadas anteriormente, se contó con la presencia de profesores invitados, expertos en el área de la lingüística quienes presentaron ponencias y/o talleres, entre los que sobresalen: Política educativa y programas de lenguas, a cargo de la Mtra. Nancy Tabita Loya (Distrito escolar de Chula Vista CA.), Lic. Francisco Javier Fer-

nández Aceves (Sistema Educativo Estatal), Dra. Nora Basurto Santos (Universidad Veracruzana). Taller: política lingüística en Brasil, a cargo del Dr. Samuel da Silva (PUC-SP Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo). Conferencia: El Corán y su traducción al castellano: génesis y actualidad, a cargo del Dr. Raúl González Bornés de España. Conferencia: Entimemas y reconstrucción de significados a cargo del Dr. Raúl Enrique Rodríguez Monsiváis (Universidad de Guadalajara). Conferencia: La política lingüística en la enseñanza del inglés en la Universidad de Colima, a cargo de Mtra. Carmen Alicia Magaña Figueroa (Profesora Investigadora de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Colima). Curso: "Aspectos lingüísticos para la enseñanza de lenguas", a cargo del Dr. Albert Álvarez González (UNISON), Curso-taller: Técnicas de investigación de la lengua hablada, a cargo del Dr. Francisco Moreno Fernández (Dir. Académico del Instituto Cervantes, Universidad de Alcalá). La integración de los emigrantes/inmigrantes de retorno a la escuela. Qué retos plantea la situación actual a la política del lenguaje en México, a cargo de la Dra. Laura García Landa (UNAM). Cabe añadir que se contó

Seguimiento a Programas Institucionales

con la asistencia de más de 380 estudiantes en dichas conferencias y/o talleres.

Como parte de la capacitación para docentes en la Facultad de Idiomas en el Estado, se impartieron las conferencias: "Las transformaciones en la enseñanza de lenguas extranjeras en la Universidad cubana" "Las competencias profesionales del profesor de lenguas extranjeras", "Programa de formación de traductores en Cuba", "Lengua y cultura", a cargo de la Dra. Vilma Páez Pérez de la Universidad de Holguín, Cuba. Además, se impartió el curso de capacitación "Gestión del conocimiento", a cargo de la Mtra. Hosanna Angulo Avilés (UABC).

Adicionalmente, durante este año de gestión, se han capacitado un total de 102 docentes en cursos que tienen que ver con la tecnología, entre los que se encuentran: Diseño instruccional para cursos en línea, Conducción de cursos en línea, Clase Invertida; diseño instruccional para cursos semipresenciales, Black Board para el trabajo en línea, Elaboración de material pedagógico digital, etc. lo que resulta en el correcto diseño de los cursos con base en los linea-

mientos publicados por el Centro de Educación Abierta y a Distancia, Educación y tecnologías: modalidades alternativas, Competencias básicas para la docencia universitaria.

Como parte de las acciones para la divulgación del conocimiento, se llevaron a cabo el Congreso Internacional de Idiomas 2017 y el Congreso Internacional de Traducción e Interpretación CITI8, en los que se reunieron cerca de 2,000 asistentes, entre estudiantes, docentes y especialistas en el área.





Seguimiento a Programas Institucionales

6. VINCULACIÓN Y COLABORACIÓN

Por lo que se refiere al Consejo de Vinculación de la Facultad de Idiomas, se llevó a cabo una reunión donde se abordaron temas como: revisión del nuevo Sistema Integral de Vinculación Universitaria (SIFPVU), establecer mecanismos de comunicación con las unidades receptoras, bolsa de trabajo, oportunidades para realizar prácticas profesionales en unidades receptoras registradas en dicho sistema y proporcionar a los estudiantes pláticas informativas sobre la importancia de su registro en tiempo y forma en el SIFPVU.

En este año de administración, se logró la vinculación de la Facultad de Idiomas con los sectores público, social y empresarial. Respalda esta acción los 1537 estudiantes asignados a las brigadas de servicio social comunitario: Banco de Alimentos, Cruz Roja, Hospital Infantil de las Californias, CTO de atención integral a la niñez tijuanaense; ciudad de los niños, y el apoyo a niños de comunidades marginadas, Club de Leones "Sonríe a la vida", Pasitos preescolar especial A.C. "Libros para colorear realizado por niños artistas con autismo", apoyo al mi-

grante, Equipamiento de tu escuela, en Mexicali, Tijuana, Tecate y Ensenada.

Así mismo, se dio seguimiento al proyecto "Acompañamiento académico inglés conversacional" en siete escuelas primarias de Tijuana, y el Diplomado de Inmersión al Inglés Conversacional-Transversal para Docentes de Educación Básica, como parte de los convenios de colaboración entre el Sistema Educativo Estatal y la Facultad de Idiomas, cubriendo un total de 18 escuelas de Tijuana, 11 de Tecate, 15 en Ensenada y 16 escuelas en Mexicali. También se le dio seguimiento al Diplomado de inmersión al inglés conversacional y el Diplomado de inglés conversacional a nivel básico principiante para personal de educación básica en Tijuana, Rosarito, Tecate, Ensenada, Mexicali, y valle de Mexicali. Igualmente, se impartió el Curso de Reforzamiento previo al Examen de Certificación de Nivel de Dominio del Idioma Inglés para personal de educación básica. Además, se elaboró el cuadernillo para el uso de la plataforma de inglés para niños del Sistema Educativo Estatal (SEE). Adicional a lo anterior, se elaboró un cuadernillo que servirá de guía para el uso de la plataforma digital de inglés en es-

Seguimiento a Programas Institucionales

cuelas primarias del Sistema Educativo Estatal, para lo cual se contó con un tiraje de 2,500 ejemplares.

En relación a la vinculación de los estudiantes con los sectores público, social y empresarial, se han explotado las modalidades de aprendizaje que acercan a los estudiantes al entorno real de su área de conocimiento. Se ha mantenido vigente un convenio con empresas para prácticas profesionales en el área de traducción. Aunado a esto, se ha promovido el registro y renovación de programas de Servicio Social Profesional a través de la Comisión de Servicio Social, la cual se asegura que los programas que se propongan para registro cuenten con actividades netamente apegadas al perfil profesional de los estudiantes, de forma que contribuya de manera real a su desempeño y formación.

En el mismo sentido, se llevaron a cabo Encuentros de Egresados en las distintas unidades académicas de la Facultad de Idiomas, en los que participaron 109 egresados de los dos programas académicos de licenciatura, y donde se impartieron conferencias por expertos en el campo profesional de ambas carreras.





Seguimiento a Programas Institucionales

7. INTERNACIONALIZACIÓN

En diciembre de 2017 se llevó a cabo una reunión con el Dr. Michael Sabath, Vicerrector de la Northern Arizona University en Yuma, EE.UU., con el objetivo de firmar un convenio para realizar acciones conjuntas en el área de lingüística.

Con el fin de dar seguimiento a las sugerencias emitidas por la empresa QS Ranking International (clasificación mundial de universidades), el Departamento de Servicios de Traducción de la Facultad de Idiomas, en conjunto con las Coordinaciones de Planeación Institucional y Cooperación Internacional, continúa la traducción al idioma inglés y francés del portal Internet de la UABC.

Con el propósito de cumplir las actividades comprendidas en el convenio de colaboración con la Universidad de Holguín (Cuba), para llevar a cabo acciones que benefician a maestros y alumnos de ambas instituciones, la Facultad de Idiomas, de la UABC apoyó a 7 estudiantes y a un docente para asistir como ponentes a la Conferencia Internacional en Lenguas Extranjeras,

Comunicación y Cultura (WEFLA), al lado de universidades de prestigio internacional como: la Universidad Western, Universidad de Toronto y la Universidad Ottawa, todas ellas en Canadá.

Asimismo, en el programa de Maestría en Lenguas Modernas, en el Campus Mexicali se incorporó un estudiante extranjero para el semestre 2017-2, hecho que evidencia el impacto de la Facultad de Idiomas en el extranjero.

Seguimiento a Programas Institucionales

8. INFRAESTRUCTURA

En relación a la infraestructura, espacios físicos y equipamiento, en la Facultad de Idiomas se está consciente de la importancia de mantener equipo actualizado y espacios apropiados para el adecuado desempeño de las tareas académicas tanto de estudiantes y maestros. Por tanto, entre las acciones encaminadas a la realización de tal objetivo, en Ensenada, se habilitaron dos módulos de sanitarios, se habilitó un espacio para clases de posgrado, se acondicionaron dos áreas para almacén, actualmente se está habilitando un nuevo laboratorio de cómputo, se adquirió un vehículo para traslado de estudiantes y, para contribuir al medio ambiente, se adoptaron dos áreas de jardín desértico.

En ese mismo sentido, en Tijuana se modernizó el sistema de alumbrado en exteriores de los edificios 2A y 2D para el ahorro de energía y el cuidado del medio ambiente. Se rehabilitaron banquetas y el acceso al estacionamiento y se restauró el monumento cimarrón. Por otro lado se adquirió mobiliario y equipo para acondicionar la cámara Gesell.

Se habilitó un nuevo laboratorio de cómputo para el que se adquirieron 42 equipos para estudiantes de licenciatura y posgrado. Para mejorar la calidad educativa se equiparon diferentes áreas con sistemas de audio y video. Además, para prolongar la vida de los equipos de cómputo se adquirieron 4 aparatos de aire acondicionado.

Por otra parte, en Mexicali, se rehabilitaron y equiparon áreas en los diferentes edificios, incluyendo mobiliario para oficina y cómputo para laboratorios, sistemas de aire acondicionado; además se hizo la remodelación de cubículos de profesores, sociedad de alumnos y aula magna, con el objetivo de mejorar los servicios que se prestan a la comunidad estudiantil.

Asimismo, en Tecate se adquirió equipo de audio y video para las aulas, así como de acceso a Internet. Adicionalmente, se cuenta con nuevo equipo de cómputo, como apoyo a la impartición de clases. En cuanto a la infraestructura, se rehabilitó una parte del edificio de aulas, con el objetivo de mantenerlo en buen estado.

Seguimiento a Programas Institucionales

En abril de 2018 se firmó, con el visto bueno del Rector, Dr. Juan Manuel Ocegueda Hernández, un acuerdo entre la Facultad de Ingeniería y Negocios y la Facultad de Idiomas, extensión Tecate, con el propósito de ampliar los espacios de infraestructura. Esta acción, permitirá, en un futuro, atender las necesidades de la creciente matrícula de estudiantes de licenciatura en esta extensión.

Finalmente, en cuanto al aseguramiento de la atención a personas con capacidades diferentes, en la Facultad de Idiomas Mexicali, Tijuana y Ensenada, se cuenta con rampas, elevadores (Mexicali y Tijuana) y señalización de accesos específicos para dichas personas.





Seguimiento a Programas Institucionales

9. GESTIÓN AMBIENTAL

El cuidado del ambiente es parte fundamental de la actual administración central, por lo que la Facultad de Idiomas contribuye a la realización de actividades encaminadas a alcanzar los objetivos para la mejora ambiental, participando en el proyecto "Cero residuos". En este sentido, en Tijuana, Mexicali, Ensenada y Tecate, se ha apoyado con el reciclaje de papel, recolección de pilas y cartuchos de tóner, entre otras actividades.

La Facultad de Idiomas Ensenada, en este aspecto, fomenta el cuidado de los jardines desérticos de la Unidad Académica, contribuyendo al ahorro del agua.





Seguimiento a Programas Institucionales

10. ARTE, CULTURA Y DEPORTE

Las actividades culturales, artísticas y deportivas son parte fundamental para la formación integral de los estudiantes de la Facultad de Idiomas. Con tal propósito, se realizó durante este tercer año de gestión, la promoción de eventos culturales y deportivos a través del Programa de Formación Integral 8=1, dentro y fuera de la Unidad Académica, a través de medios impresos y electrónicos, entre otros. Se destaca la participación de 820 alumnos de licenciatura en actividades culturales, artísticas y deportivas con valor en créditos.

Así mismo, Tijuana fue sede de los siguientes eventos nacionales e internacionales:

- La Facultad de Idiomas forma parte de la Red Nacional de Escuelas y Facultades de Filosofía, Letras y Humanidades, cuyo objetivo principal es realizar actividades conjuntas entre las instituciones y programas que imparten Filosofía, Letras y Humanidades, en general, en materia de docencia, investigación y difusión en las áreas de su competencia y programas específicos de su interés. En junio de 2017, nuestra Facultad fue sede de dicha reunión, con la parti-

cipación de más de 18 universidades del país.

- La décimo tercera edición del Congreso Internacional de Idiomas 2017 "Lenguas en el Mundo Actual: situación, problemas y retos"; contando con un registro de más de 1,100 participantes.

- La octava edición del Congreso Internacional de Traducción e interpretación "Traducción e Interpretación: presente y futuro" en abril de 2018, con una asistencia de más de 900 participantes.

Como parte de los eventos culturales, en Mexicali, Tijuana y Ensenada se organizó el festejo del Día del Traductor. En tal evento, se llevaron a cabo concursos de traducción, ortografía y redacción, en los que participaron estudiantes de las licenciaturas.

En Tijuana se llevó a cabo un Intercambio de Libros, un seminario: Ocho obras y sus traducciones, las conferencias "Las competencias profesionales del profesor de lenguas", "Herramientas para emprender y no fallar en el intento" y "Programas de formación de traductores e intérpretes". También se presentó la obra de teatro "Invisible" como parte del XXI Festival Univer-

Seguimiento a Programas Institucionales

sitario de Teatro.

Por otro lado, en Tecate se llevó a cabo el primer evento amistoso de videojuegos y cómics. También se organizaron diferentes talleres entre los que destacan: un taller de Mandalas, Taller de Kanji, Taller de dibujo: Oriente y Occidente, entre otros.

En lo cultural, la Sociedad de Alumnos de Mexicali organizó la Noche Mexicana en la que participaron estudiantes y profesores, y durante los meses de abril a mayo de 2018, se llevó a cabo un ciclo de proyección de películas extranjeras.

En Ensenada, en el ámbito cultural, se llevaron a cabo diferentes eventos entre los que destacan: el Rally Universitario donde participaron los estudiantes de diferentes facultades; conferencias de la asociación LGBTTT; el Foro de Valores durante el cual se entregaron comida y víveres a diversos albergues; un concurso de altares como festejo del Día de Muertos y un intercambio de libros organizado por la sociedad de alumnos.

En lo que a deportes se refiere, se organizaron a nivel estado, torneos de voleibol, basquetbol y futbol, con la participación de estudiantes y personal de la facultad.



Seguimiento a Programas Institucionales

11. COMUNICACIÓN, IMAGEN E IDENTIDAD

En lo que a comunicación, imagen e identidad se refiere, la Facultad de Idiomas, cuenta con mecanismos efectivos para mantener constante comunicación entre sus integrantes —estudiantes, personal docente, administrativo y de servicios—, mediante el uso de los medios electrónicos de comunicación. De ahí que los eventos académicos y culturales que se llevan a cabo en la Facultad, se difunden oportunamente en el boletín informativo (Info-I). Cabe añadir, que dicho medio electrónico de difusión, apoya para la publicación de comunicados, memorandos, avisos y noticias de interés emitidos por la Dirección.

Una estrategia de difusión de información es el uso de pantallas instaladas en los edificios de Facultad de Idiomas Mexicali y sus extensiones, con el fin de mantener actualizados sobre la vida académica, tanto a docentes como a estudiantes, a su paso por los pasillos.

Adicionalmente a las estrategias anteriores, se actualizó el portal web de la Facultad

de Idiomas, con el objetivo de mantener al día la información sobre los productos y servicios que se ofrecen a la comunidad en general y estudiantil.

Cabe destacar que el 25 de abril del presente año, con la presencia de autoridades universitarias y municipales, se celebró el 30 aniversario de la Facultad de Idiomas y Facultad de Artes extensiones Tecate, acto que refuerza la identidad de la comunidad de la unidad académica. Durante el evento se entregaron reconocimientos a las autoridades que apoyaron la creación de la extensión universitaria en esa localidad.

Seguimiento a Programas Institucionales

12. GESTIÓN CON TRANSPARENCIA Y RENDICIÓN DE CUENTAS

Como parte del programa de gestión con transparencia y rendición de cuentas en la Facultad de Idiomas, en el portal web se mantuvo a disposición de la comunidad información relevante y de interés relacionada a la toma de decisiones como lo son: actas de las sesiones del Consejo Técnico y del Consejo de Vinculación, acuerdos, nuevos convenios, estados financieros y los informes del Director. De esta manera, se cumplió con dar un acceso oportuno y constante a datos académicos y administrativos de la Unidad Académica.

Finalmente, se ha colaborado con la Secretaría de Transparencia y Acceso a la Información Pública de la UABC, apoyando en la entrega de información que ha sido requerida por ciudadanos interesados en el buen funcionamiento de nuestra institución. ■

Facultad de Idiomas Mexicali

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

5 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO		\$214,238.17
INGRESOS PROPIOS		
INGRESOS CUOTAS ESPECIFICAS Y FORM. INTEGRAL 2017-2	\$233,946.00	
INGRESOS CUOTAS ESPECIFICAS Y FORM. INTEGRAL 2018-1	\$208,103.00	
INGRESOS POR EXAMENES, EXPEDICION DOCTOS. Y DIPLOM.	\$2,310,394.42	
INGRESOS POR MOVILIDAD ESTUDIANTIL 2017-2	\$120,980.00	
INGRESOS POR MOVILIDAD ESTUDIANTIL 2018-1	\$127,175.00	
OTROS INGRESOS:		
BONIFICACIÓN SORTEOS 80	\$128,464.00	
BONIFICACIÓN SORREOS 81	\$175,500.00	
SUBTOTAL		\$2,310,394.42
PROVISIÓN AL 2018		\$1,085,872.50
TOTAL INGRESOS		\$3,518,800.59

B).-GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

SERVICIOS GENERALES	\$452,708.21	
MATERIALES Y SUMINISTROS	\$528,401.76	
CONSERVACIONES Y ACONDIC.	\$106,216.43	
MOVILIDAD ESTUDIANTIL Y BECAS ECONOMICAS	\$245,774.28	
(CONGRESOS, SIMPOSIUM, TALLERES) GASTOS DE VIAJE	\$243,115.66	
ADQUISICIÓN DE EQUIPO	\$71,539.83	
TOTAL GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		\$1,647,756.17
FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B)		\$1,871,044.42

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN



Facultad de Idiomas Mexicali

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

5 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

RECURSO CONVENIOS.

CONVENIO ISEP-UABC

SUSCRITO 01 SEP 2016

\$727,844.72

CONVENIO ISEP-UABC

SUSCRITO 25 NOV 2016

\$3,438,250.00

TOTAL INGRESOS

\$4,166,094.72

B).- GASTOS DE FUNCIONAMIENTO:

CONVENIO ISEP-UABC

SUSCRITO 01 SEP 2016

Materiales y Suministros

\$156,732.42

Servicios

\$501,983.04

Mobiliario y Equipo

\$59,430.36

SUBTOTAL

\$718,145.82

CONVENIO ISEP-UABC

SUSCRITO 25 NOV 2016

Servicios

\$811,577.33

Materiales y Suministros.

\$58,634.00

Conservaciones y Acondicionamientos.

\$77,262.54

Mobiliario y Equipo

\$622,184.99

Becas compensación

\$15,000.00

Gastos de viaje

\$5,045.03

SUBTOTAL

\$1,589,703.89

TOTAL GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

\$2,307,849.71

FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B)

\$1,858,245.01

Facultad de Idiomas Mexicali

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

5 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

RECURSO FEDERAL.

PFCE 2016-2017	\$409,186.35
PFCE 2017-2018	\$945,320.00

INGRESOS

\$1,354,506.35

B).- GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

PFCE 2016-2017

Programa 11249

Servicios	\$90,031.00
Mobiliario y Equipo	\$39,996.80
Apoyo a Maestros Nacional e Internacional.	\$164,980.71
Apoyo a estudiantes nacional e internacional.	\$105,294.00

SUTOTAL

\$400,302.51

PFCE 2017-2018

Programa 11331

Mobiliario y Equipo	\$136,781.40
Servicios	\$77,991.98
Apoyo a Maestros Nacional e Internacional.	\$93,404.25
Apoyo a estudiantes nacional e internacional.	\$391,301.98
	\$445,529.98

SUBTOTAL

\$753,707.61

TOTAL GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

\$1,154,010.12

FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B)

\$200,496.30

ELABORADO POR: LIC. MA. DE LOS ANGELES FIERRO, ADMINISTRADOR.

Facultad de Idiomas Tecate

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

6 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO		\$67,603.00
INGRESOS PROPIOS:		
INGRESOS CUOTAS ESPECÍFICAS Y FORM. INTEGRAL 2017-2	\$70,514.00	
INGRESOS CUOTAS ESPECÍFICAS Y FORM. INTEGRAL 2018-1	\$75,510.00	
INGRESOS POR EXAMENES, EXPEDICION DOCTOS. Y DIPLOM.	\$336,350.00	
INGRESOS PARA MOVILIDAD ESTUDIANTIL 2017-2	\$44,820.00	
INGRESOS PARA MOVILIDAD ESTUDIANTIL 2018-1	\$45,160.00	
INGRESOS PRO-GRADUACION 2018-1	\$13,900.00	
OTROS INGRESOS:		
BONIFICACIÓN SORTEO 80	\$45,310.00	
BONIFICACIÓN SORTEO 81	\$58,689.00	
PROVISION AL 2018		\$321,915.60
(INCLUYE INGRESOS PROPIOS)		
SUBTOTAL		\$1,012,168.60
TOTAL INGRESOS		\$1'079,771.60

B).- GASTOS DE FUNCIONAMIENTO:

MATERIALES Y SUMINISTROS	\$20,663.60	
SERVICIOS GENERALES	\$126,557.62	
CONSERVACIONES Y ACONDICIONAMIENTOS	\$85,589.39	Acondicionamientos
MOVILIDAD ESTUDIANTIL Y BECAS ECONOMICAS (CONGRESOS, SIMPOSIUMS, TALLERES)	\$45,877.20	Económicas
GASTOS DE VIAJE	\$45,877.20	
TOTAL GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		\$314,656.18
ADQ. EQUIPO		\$144,045.71

FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B) **\$621,069.71**

ELABORADO POR: MTRA. MARTHA OLVIDO RAMÍREZ GUZMÁN.

Facultad de Idiomas Tijuana
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

6 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO		\$101,256.00
INGRESOS PROPIOS:		
INGRESOS CUOTAS ESPECÍFICAS Y FORM. INTEGRAL 2017-2	\$475,353.00	
INGRESOS CUOTAS ESPECÍFICAS Y FORM. INTEGRAL 2018-1	\$407,572.00	
INGRESOS POR EXAMENES, EXPEDICION DOCTOS. Y DIPLOM.	\$1'451,800.00	
INGRESOS PARA MOVILIDAD ESTUDIANTIL 2017-2	\$291,255.00	
INGRESOS PARA MOVILIDAD ESTUDIANTIL 2018-1	\$234,665.00	
OTROS INGRESOS:		
BONIFICACIÓN SORTEO 80	\$131,156.00	
BONIFICACIÓN SORTEO 81	\$150,316.00	
PROVISION AL 2018 A LA FECHA		\$ 4'251,757.87
(INCLUYE INGRESOS PROPIOS)		
SUBTOTAL		\$7'393,874.87
TOTAL INGRESOS		\$8'691,774.41

B).- GASTOS DE FUNCIONAMIENTO:

MATERIALES Y SUMINISTROS	\$827,120.30	
SERVICIOS GENERALES	\$1'109,992.80	
CONSERVACIONES Y ACONDICIONAMIENTOS	\$768,348.17	
MOVILIDAD ESTUDIANTIL Y BECAS ECONOMICAS (CONGRESOS, SIMPOSIUMS, TALLERES)	\$427,342.00	
GASTOS DE VIAJE	\$140,865.62	
TOTAL GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		\$3'273,668.89
FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B)		\$2'451,426.00

ELABORADO POR: MTRA. MARTHA OLVIDO RAMÍREZ GUZMÁN.

Facultad de Idiomas Enseñada
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

6 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO **\$ 146,513.00**

INGRESOS PROPIOS:

INGRESOS CUOTAS ESPECÍFICAS Y FORM. INTEGRAL 2017-2 \$ 226,110.50

INGRESOS CUOTAS ESPECÍFICAS Y FORM. INTEGRAL 2018-1 \$ 256,821.50

INGRESOS POR EXAMENES, EXPEDICION DOCTOS. Y DIPLOM. \$ 1,166,529.02

INGRESOS PARA MOVILIDAD ESTUDIANTIL \$ 163,885.00

OTROS INGRESOS:

BONIFICACIÓN SORTEO 76 \$ 52,913.00

BONIFICACIÓN SORTEO 77 \$180,793.00

PROVISION AL 2018 **\$ 369,515.11**

SUBTOTAL **\$2,416,567.13**

TOTAL INGRESOS **\$2,563,080.13**

B).- GASTOS DE FUNCIONAMIENTO:

MATERIALES Y SUMINISTROS \$345,676.23

SERVICIOS GENERALES \$599,370.28

CONSERVACIONES Y ACONDICIONAMIENTOS \$373,148.85

MOVILIDAD ESTUDIANTIL Y BECAS \$221,330.47

GASTOS DE VIAJE \$639,865.54

TOTAL GASTOS DE FUNCIONAMIENTO **\$ 2,179,391.37**

ADQ. EQUIPO **\$75,400.00**

FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B) **\$308,288.76**

ELABORADO POR: M.A. CIRILO LIERA MURILLO, ADMINISTRADOR.



Facultad de Idiomas Enseñada

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

6 de Mayo de 2017 al 5 de Mayo de 2018. En Moneda Nacional.

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A).-ORIGEN:

RECONOCIMIENTO A PERFIL DESEABLE Y APOYO DE 06 DE
MAYO A DICIEMBRE DE 2017

\$4,685.65

TOTAL INGRESOS

\$4,685.65

B).- ASIGNACIÓN PRODEP NUEVO PTC DE 5 DE MAYO A DICIEMBRE DE 2015

EQUIPAMIENTO

\$ 0.00

MATERIALES

\$ 4,685.65

ASIGNACIÓN RECURSOS FECES 2017

EQUIPAMIENTO

\$ 0.00

TOTAL APLICADO

\$4,685.65

FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIV. DE FINANCIAMIENTO (A-B)

\$ 0.00

ELABORADO POR: M.A. CIRILO LIERA MURILLO, ADMINISTRADOR.



FACULTAD DE
IDIOMAS

Universidad Autónoma de Baja California